



[www.mlhistrìa.it](http://www.mlhistrìa.it)

[www.adriaticounisce.it](http://www.adriaticounisce.it)

## 18° - 19° Concorso Letterario Internazionale MAILING LIST HISTRIA 2020 - 2021

Sezione A

### Temi premiati SUPERIORI

ML HISTRIA – Medie Superiori – Lavori individuali o di gruppo – Categoria “ b “:

**1° MARANTAGA - 200 euro**

Valentina Malusà - Classe IV – Liceo generale  
Scuola Media Superiore Italiana Rovigno  
Insegnante: Maria Sciolis

*Il tema illustra la mattinata a Rovigno di una studentessa che vagabondando per la città si sente travolta da accorati ricordi di scene di vita di un tempo. Oggi sembra tutto assai lontano! Il presente è diverso, le persone sono diverse, la lingua è diversa, la vita è diversa. Il lettore si sente emotivamente coinvolto e avvolto in un connubio tra una dolce nostalgia e una sottile malinconia. Per fortuna, infine, emerge la figura del nonno: solido legame tra passato e presente. Ed è un nonno che può ancora raccontare!*

**2° MISTERO - 150 euro**

Lorenzo Privrat - Classe III – a – Liceo generale  
Scuola Media Superiore Italiana “Dante Alighieri” Pola  
Insegnante: Luana Moscarda

*Basta una scatola di vecchie fotografie per scopercchiare la tragedia dell'esodo. Lo strappo doloroso che ha portato via dalla propria terra tanti istriani e tanti altri ha lasciato in un mondo stravolto come ciottoli dopo una tempesta. E' quello che questo bel tema coglie senza orpelli e con una fresca immediatezza anche grazie al racconto della nonna.*

**3° ABITANTI - 100 euro**

Sara Gec - Classe I – ITP – Indirizzo informatico  
Comunità degli Italiani di Crevatini  
Insegnante: Maria Pia Casagrande

*C'era una volta un paese chiamato "Abitanti", e ancora c'è e così si chiama, con i suoi 12 abitanti che si definiscono "istriani puri". È il paese delle fate nel racconto della nonna e nella rievocazione della nipote, che con stile sicuro ci fa da guida tra le immagini delle case in pietra, il glossario istroveneto, le parole della nonna che non si sente vecchia, ma saggia. E ci commuove...*

# Concorso Associazione dei Dalmati Italiani nel Mondo

## Sezione B Temi premiati

DALMAZIA in MONTENEGRO – Medie Superiori individuali o di gruppo – Categoria “ c “ :

1° **AMORE** - 200 euro

Kristina Kamenarović - Classe II – 2  
Liceo Cattaro/Kotor, Montenegro  
Insegnante: Valerija Jokić

*Un elaborato scritto con buona proprietà di linguaggio ci trasporta nella città di Cattaro. Viene raccontato il legame che c'è tuttora tra la città e l'Italia, legame che traspare dall'architettura e dalle tante parole venete che ancora sono presenti nel parlato dei suoi abitanti. La storia generale si incontra poi, formando un piacevole tutt'uno, con la storia particolare del nonno “costruttore”. Un tema piacevole che si fa leggere dalla prima all'ultima riga.*

2° **PONI IN DISCUSSIONE TUTTO,  
IMPARA QUALCOSA, NON RISPONDERE NIENTE.** - 150 euro

Andjela Popović - Classe I  
Liceo Cattaro/Kotor, Montenegro  
Insegnante: Valerija Jokić

*Stupiscono la coerenza con cui procedono la riflessione e la capacità di immedesimarsi nella condizione dell'esule. E tuttavia, nella speranza di un cambiamento, emerge già lo sguardo disincantato dell'adulto.*

3° **SOLE** - 100 euro

Ana Maria Marinović - Classe IV – 2  
Liceo Cattaro/Kotor, Montenegro  
Insegnante: Valerija Jokić

*A metà tra una atmosfera sognatrice, “sono talmente belli gli ulivi che sembra emanino una luce propria”, ed una dura realtà, “quel pesce mandò a scuola me e mio fratello”, veniamo condotti con infinita grazia e tenera sensibilità in due piccoli paesi: quello più antico “nascosto tra gli ulivi sulla collina”, al riparo dalle incursioni via mare, e quello “più moderno” del nonno pescatore. Infine a metà strada “un luogo di puro incanto”, una natura incontaminata, cui l'autrice ritorna con la memoria e che descrive con garbo e maestria, ricordando i tratti della anziana pastora che li viveva, solitaria ma serena.*

PREMIO “ASS.NE per la CULTURA FIUMANA, ISTRIANA e DALMATA nel LAZIO” :

**FONTANA** - 200 euro

Iris Bolšec - Classe III – Liceo  
Scuola Media Superiore Italiana Rovigno  
Insegnante: Larisa Degobbis

*L'amore supera anche le barriere linguistiche: lei sapeva solamente l'italiano e lui il croato, ma poteva questo frenare l'impulso del cuore? Evidentemente no. E così la coppia visse il suo amore da cui nacquero due figli: Jadranka e Oliviero. Questo è il racconto della nonna “ Vanda Margherita Bolšec nata Funtana – Vita, morte e miracoli di Rovigno”, un miracolo di amore e convivenza ben appreso dalla nipote e che molti dovrebbero a loro volta imparare per vivere in concordia anche nelle diversità.*

**Premi Speciali**

PREMIO SPECIALE “ASSOCIAZIONE DELLE COMUNITA' ISTRIANE” di Trieste:

Superiori:

**ARCOBALENO** - 150 euro

Klara Pauletić - Classe IV – Liceo generale  
Scuola Media Superiore “Mate Balota” Parenzo  
Srednja Škola “Mate Balota” Poreč  
Insegnante: Daisy Gherinich Fiškuš

*In una atmosfera di serenità che invoglia a tirar fuori le vecchie foto il nonno racconta le sue storie, che alla nostra autrice sembrano lontane come favole, ed anche noi ne rimaniamo affascinati sfogliando questo album di ricordi, tra cavalli, duro lavoro ed amori, sino a che la notte scende e non c'è tempo che per un bel sonno ristoratore.*

PREMIO SPECIALE “ASSOCIAZIONE FIUMANI ITALIANI NEL MONDO – LIBERO COMUNE DI FIUME IN ESILIO” :

Superiori:

**PERA** - 150 euro

Michela Koraca - Classe II – m  
Scuola Media Superiore Italiana Fiume  
Insegnante: Emili Marion Merle

*La giovane autrice riporta alla mente la dolorosa storia dell'esodo che ha toccato anche la sua famiglia. Presenta una medaglia a due facce. Da ambedue le parti però affiora l'immensa nostalgia per i legami spezzati. Qualcuno ha avuto negli anni la gioia di riabbracciarsi, altri non si sono rivisti mai più. È questa una realtà che accomuna le nostre genti ovunque esse siano. Ogni famiglia ha sofferto per la vita, che in un momento della storia, è stata stravolta soprattutto negli affetti.*

PREMIO SPECIALE “ASSOCIAZIONE ITALIANI DI POLA E ISTRIA - LIBERO COMUNE DI POLA IN ESILIO” :

Superiori:

**ZEUS** - 150 euro

Chiara Cergnul - Classe II – b – Liceo linguistico  
Scuola Media Superiore Italiana “Dante Alighieri” Pola  
Insegnante: Teo Banko

*Un elaborato scritto in un godibilissimo dialetto racconta la storia d'amore tra i nonni dell'autrice. Una storia d'amore che parte letteralmente “dalla culla” dove i due neonati ignari di tutto si sono conosciuti per la prima volta. Nonostante si sappia fin dall'inizio che la favola ha avuto un lieto fine, l'autrice ci trasporta in maniera avvincente tra le pagine del libro della vita dei suoi nonni.*

PREMIO SPECIALE “ASSOCIAZIONE NAZIONALE VENEZIA GIULIA e DALMAZIA, COMITATO PROVINCIALE di GORIZIA”:

Superiori:

**MORETTO** - 150 euro

Mattea Šubat - Classe II – a  
Scuola Media Superiore Italiana Fiume  
Insegnante: Emili Marion Merle

*L'autrice, con buona proprietà di linguaggio, ci racconta di una conversazione con la nonna nella quale apprende quali fossero i “divertimenti” in uso quando lei era giovane. La conclusione è che, nonostante non ci fossero le possibilità tecnologiche ed economiche odierne, c'era probabilmente più gioia di vivere, data dall'entusiasmo e dalla sensazione di star scrivendo una pagina importante di storia.*

PREMIO SPECIALE “CIRCOLO DI CULTURA ISTRO-VENETA ISTRIA” DI TRIESTE :

Superiori:

**NATOPOLESAN** - 150 euro

Lorenzo Markulinčić - Classe I – e  
Ginnasio Pola  
Gimnazija Pula  
Insegnante: Karin Bolković

*Un gustoso tema scritto in bel dialetto che traccia la figura sbarazzina della nonna. Una nonna che doveva convivere con una gemella bella mentre lei era piccola e “magra come un ciudo”, ma con tanto brio e con tanta capacità di trasmetterlo al nipotino che dopo due anni e mezzo dalla sua prematura dipartita ce ne traccia un quadro vivido, tanto che pare di vederla mentre combina le sue marachelle... e il nipote non è cascato lontano dal pero.*

## PREMIO SPECIALE “FAMÌA RUVIGNISA” :

Vengono assegnati i seguenti premi:

Superiori:

### **PASARETA 15** - 100 euro

David Fiškuš - Classe I – Liceo generale  
Scuola Media Superiore Italiana Rovigno  
Insegnante: Patrizia Malusà

*In dialetto e con molta ironia il ragazzo racconta aneddoti della vita del nonno, tratteggiandone la spumeggiante personalità, dal viaggio in Italia con la scuola all'amico cleptomane ed infine alla supina esecuzione degli ordini perentori della nonna; un nonno simpatico con la sua chitarra e gli amati scacchi. Diversi, più tristi i ricordi della tenace bisnonna Gina, vissuta durante la guerra, ma il nipote, veramente curioso del passato, spera di non dimenticare tutto questo e si domanda “Chisa cosa ghe contarò mi ai mii nipoti tra 60 anni?”*

### **BUMBARA 1** - 100 euro

Elisabetta Borghetti - Classe I – Liceo generale  
Scuola Media Superiore Italiana Rovigno  
Insegnante: Patrizia Malusà

*Dignano, e con essa l' Istria, rivive nel racconto della nonna, che tra una "pasta con sugo de galina" e una partita di briscola, in un efficace e simpatico dialetto rievoca la sua vita di quando era "picia", poi in un secondo capitolo il giorno in cui andò sposa, con la festa di nozze trasformata in una festa paesana e il matrimonio segreto in chiesa, negli anni difficili di un' Istria martoriata. Ancor più, Dignano e l' Istria rivivono grazie al racconto, espresso in un italiano corretto e piacevole, della commossa e partecipe nipote, tenera cronista della biografia della nonna e di un tempo che fu.*

## PREMIO SPECIALE “IMPRINTING DELL’ISTRIA” (dialetto) :

### **LEON** - 100 euro

Leon Križman - Classe II  
Ginnasio “Antonio Sema” Pirano  
Insegnante: Dora Manzo

*Finita la guerra, anche in questi luoghi arriva la fama di Coppi e Bartali: così un amico del nonno, seppur poco allenato, si iscrive ad una impegnativa gara ciclistica in Dalmazia, e Bepi, il nonno, fa da “manager”. In dialetto si ripercorre con garbo ed ironia l'avventura dei due amici che cercano, invano, di superare le difficoltà con un sotterfugio. La conclusione viene affidata alla saggia morale del nonno: “Meio rivar dopo la dona del late ma con le proprie forze”.*

PREMIO SPECIALE “REGIONE ISTRIANA” - Scuole con lingua d’insegnamento italiana situate nel territorio della Regione Istriana - Categoria “a”:

Superiori – Lavori individuali:

**SAXA LOQUUNTUR - 750 kune**  
Daniela Jakominić - Classe III  
Scuola Media Superiore Italiana Rovigno  
Insegnante: Larisa Degobbis

*Una passeggiata a Gallesano con l'autrice ad ascoltare le voci del tempo e ad osservare oltre le pietre le vicende di una piccola comunità. Un breve racconto delicato, in punta di piedi, in una lingua ricca e fluida.*

Superiori - Lavori di gruppo:

**QUANT'E' BELLA GIOVINEZZA, CHE SI FUGGE TUTTAVIA! - 750 kune**  
Anika Cetina, Simone Marsetič, Martina Perković, Marilena Privrat, Ivona Rašula, Korina Višković  
Classe I – a – Liceo generale  
Scuola Media Superiore Italiana “Dante Alighieri” Pola  
Insegnante: Marta Banco  
6 studenti

*E sì tutto fugge ma, per fortuna, ci sono i nonni e le foto... Così anche causa le restrizioni di questi tempi di pandemia si ha modo di conoscere come si sono conosciuti i nonni e ripercorrere un po' della loro vita. Scorrono le immagini di vari matrimoni che hanno unito persone le più diverse ma che l'amore ha unito e allora che dire? Se non bravi ai nipoti che li sanno ascoltare perché dalle loro storie c'è sempre da imparare.*

SPECIJALNA NAGRADA “ISTARSKA ŽUPANIJA” – Škole s nastavom na talijanskom jeziku, na području Istarske županije - Kategorija “a”:

Srednje škole – Individualni radovi:

**SAXA LOQUUNTUR - 750 kune**  
Daniela Jakominić - III. Razred  
Talijanska Srednja Škola Rovinj  
Nastavnica: Larisa Degobbis

*U šetnji Galižanom uz autoricu slušamo glasove vremena i onkraj kamenja pratimo događaje u maloj zajednici. Nježna kratka priča, hod na vrhovima prstiju, bogat i tečan jezik.*

Srednje škole – Grupni radovi:

**QUANT'E' BELLA GIOVINEZZA, CHE SI FUGGE TUTTAVIA! - 750 kune**  
Anika Cetina, Simone Marsetič, Martina Perković, Marilena Privrat, Ivona Rašula, Korina Višković  
I – a. Razred - Opća gimnazija  
Talijanska Srednja Škola “Dante Alighieri” Pula  
Nastavnica: Marta Banco  
6 učenika

*Da, istina je, sve brzo prolazi, no srećom postoje bake, djedovi i fotografije... Zbog ograničenja uvjetovanih pandemijskim uvjetima imamo priliku saznati kako su se upoznali baka i djed te možemo pratiti djelić njihova života. Vrte se slike raznih brakova koji su u ljubavi spojili najrazličitije osobe. Što reći nego samo bravo unucima koji su poslušali bake i djedove jer iz njihovih se priča uvijek može nešto naučiti.*

PREMIO SPECIALE "REGIONE ISTRIANA" - Scuole con lingua d'insegnamento croata situate nel territorio della Regione Istriana - Categoria " b ":

Superiori – Lavori individuali:

**NUVOLA 2 - 750 kune**

Eva Fiškuš - Classe IV - Liceo generale  
Scuola Media Superiore "Mate Balota"  
Parenzo  
Insegnante: Daisy Ghersinich Fiškuš

*Le tragicomiche avventure del nonno, fin da quando era il "picio Pino" che visse le traumatiche esperienze dell' esodo dei compaesani, della chiusura delle scuole italiane, della nuova realtà nazionale. Attraverso i capitoli della sua vita, popolata di macchiette e di situazioni ora tenere, ora esilaranti, la nipote sfodera il suo delizioso e colorito dialetto istriano, carico di humour e di simpatia.*

Superiori - Lavori di gruppo:

**TRIO FANTASTICUS - 750 kune**

Nicole Martinović, Arijana Radovan,  
Emili Srblin  
Classe III – Liceo linguistico  
Collegio di Pisino  
Liceo Pisino  
Insegnante: Sandra Sloković  
3 studenti

*Vedere le cose dall'alto di un grattacielo le rende piccole piccole, figuriamoci da una navicella che gira intorno alla nostra Terra. Una visione che aiuta a capire che le nostre piccole beghe, le nostre divisioni, i nostri pregiudizi sono cose infinitesimali e dovrebbe indurci ad una comprensione reciproca, dovrebbe sì, basterebbe guardarle con occhi innocenti.*

POSEBNA NAGRADA "ISTARSKA ŽUPANIJA" – Škole s nastavom na hrvatskom jeziku, na području Istarske županije – Kategorija " b ":

Srednje škole – individualni radovi:

**NUVOLA 2 - 750 kune**

Eva Fiškuš - IV. Razred - Opća gimnazija  
Srednja Škola "Mate Balota"  
Poreč  
Nastavnica: Daisy Ghersinich Fiškuš

*Tragikomične zgode djeda, iz vremena kad je kao "picio Pino" doživio traumatično iskustvo egzodusa sumještana, zatvaranja talijanskih škola, novih nacionalnih tvorevina. Kroz poglavlja njegova života, koji vrvi od osobenjaka te čas dirljivih čas smiješnih situacija, unuka razastire svoj prekrasan koloritni istarski dijalekt prepun humora i simpatičnosti.*

Srednje škole – grupni radovi:

**TRIO FANTASTICUS - 750 kune**

Nicole Martinović, Arijana Radovan,  
Emili Srblin  
III. Razred – Lingvistička gimnazija  
Pazinski Kolegij  
Klasična Gimnazija Pazin  
Nastavnica: Sandra Sloković  
3 učenika

*Čak i kad nešto promatramo s vrha nebodera, to nam se čini sićušnim, a kamoli da to isto gledamo iz svemirske letjelice koja kruži oko naše Zemlje. Takvo promatranje pomaže nam u shvaćanju da su naše male prepirke, podjele i predrasude neizmjereno male sitnice i trebalo bi nas navesti na međusobno razumijevanje. Da, trebalo bi, kad bismo samo na to gledali nevinim očima.*

PREMIO SPECIALE “ISTRIA-EUROPA” :

**NUVOLA** - 100 euro

Annabella Škobo - Classe III – b – Liceo linguistico  
Scuola Media Superiore Italiana “Dante Alighieri” Pola  
Insegnante: Luana Moscarda

*Con tono appassionato e spiazzante la studentessa vuole risvegliare la nostra responsabilità di uomini indirizzati al bene. Un ammonimento al cambiamento, ad un ritorno alla gentilezza e all’amore in uno stile limpido e asciutto.*

PREMIO SPECIALE “SOCIETA’ DANTE ALIGHIERI”, COMITATO di GORIZIA:

Superiori:

**LA GIOVINEZZA DI MIA NONNA** - 150 euro

Monika Piljan - Classe II  
Scuola Media Superiore di Economia Pola  
Ekonomaska Škola Pula  
Insegnante: Silvana Čulić

*Un piccolo saggio chiaro e puntuale di storia delle tradizioni che registra abitudini scandite dalle stagioni, ricette e tutto un lessico che forse non si usa quasi più: grazie all’autrice, un tesoro prezioso.*

PREMIO SPECIALE “SULLE ALI DELLA BORA, NEL RUGGITO DEL LEONE” (disegni) :

Superiori:

**NON ASSEGNATO**

PREMIO SPECIALE “UNIONE ITALIANA” :

Superiori:

**ANDRA’ TUTTO BENE** - 150 euro

Alessia Antonaz - Classe IV – m – Ginnasio scientifico matematico  
Scuola Media Superiore Italiana Fiume  
Insegnante: Martina Sanković Ivančić

*L’autrice entra con delicatezza nel mondo della nonna, percorrendo insieme a lei e grazie ai suoi racconti, i passi più salienti della sua vita. Una vita dura, difficile, ma forse proprio per questo ancora più affascinante agli occhi della nipote. Ogni conquista è stata ottenuta con il sudore della fronte e si sa che le cose ottenute in questa maniera sono le più belle.*



A insindacabile giudizio della giuria, si è ritenuto di dover dare un riconoscimento agli elaborati seguenti per aver lodevolmente partecipato al concorso.

PREMI GIURIA:  
offerti dalla Mailing List Histria

Superiori:

**FIORE** - 50 euro

Nikka Kertelj - Classe I – a  
Scuola Media Superiore Italiana Fiume  
Insegnante: Emili Marion Merle

PREMI GIURIA:  
offerti dall'Associazione dei Dalmati Italiani nel Mondo

Superiori:

**TINA777** - 50 euro

Tina Truš - Classe III  
Liceo "Niko Rolović" Antivari/Bar, Montenegro  
Insegnante: Nataša Nedović

**FARFALLA882** - 50 euro

Franka Perugini - Classe III – 3  
Liceo Cattaro/Kotor, Montenegro  
Insegnante: Valerija Jokić

PREMIO STRAORDINARIO, PER LE ATTIVITA' DIDATTICHE DEGLI STUDENTI:  
offerto dall'Associazione dei Dalmati Italiani nel Mondo

**SCUOLA MEDIA PROFESSIONALE DI CETTIGNE, Montenegro - 100 euro**  
**SREDNJA STRUČNA ŠKOLA CETINJE, Crna Gora**



*Premiazione online 16 giugno 2021 - ore 10,30*

*Walter Cnapich - Maria Rita Cosliani*

Segreteria 18°- 19° Concorso Letterario Internazionale Mailing List Histria 2020 - 2021  
[www.mhistris.it](http://www.mhistris.it) tutto sul concorso: [www.adriaticounisce.it](http://www.adriaticounisce.it)